



REGIONE DEL VENETO



# Terme e Colli.

FR

Les Thermes d'Abano  
et de Montegrotto et  
les Collines Euganéennes



**Veneto**  
The Land of Venice<sup>®</sup>  
[www.veneto.eu](http://www.veneto.eu)



**THERMAE  
ABANO  
MONTEGROTTO**  
COLLI EUGANEI NATURAL PARK



## BIENVENUE SUR LES COLLINES EUGANÉENNES

Des collines au charme intemporel s'élèvent soudainement dans la plaine du Pô. Le profil géométrique et ordonné des monts Euganéens présente des formes parfaitement coniques avec des sommets isolés alternant avec des pentes doucement arrondies. Elles **sont le fruit de phénomènes géomorphologiques complexes qui se sont succédé au cours du temps et qui ont donné naissance à un ensemble d'environ** une centaine des sommets d'origine volcanique formées pendant l'ère tertiaire (entre 30 et 40 millions d'années) et qui ont été influencés par l'évolution climatique et la présence de l'homme. Grâce aux microclimats particuliers se développe ici une remarquable biodiversité floristique avec une végétation **alpine et**

**un maquis méditerranéen qui vivent** spontanément en contact étroit et sur ces terrains l'homme a pu y cultiver depuis l'antiquité.

Les quelques 19.000 hectares du Parc Régional des Collines Euganéennes vus d'en haut ressemblent à une harmonieuse mosaïque paysagère où s'alternent les bois, les terrasses cultivées en vignoble, oliveraies et vergers, et, enchâssés çà et là, de petits villages, de villas, de châteaux, de monastères et d'ermitages. Parmi ces collines, à des époques reculées, commencèrent à jaillir des sources d'eau chaude, d'abord lieu de culte pour les anciens Vénètes, puis célèbres **thermes** où retrouver l'équilibre psychophysique et le bien-être naturel.

## UNE NATURE SURPRENANTE

Pour découvrir la riche flore des Collines Euganéennes, il suffit de suivre l'un des 30 sentiers aménagés et sécurisés qui serpentent le long des versants vallonnés. En effectuant un parcours circulaire à mi-côte, on observe comment la végétation à feuilles persistantes du côté sud s'estompe rapidement dans le frais châtaignier ombragé du côté nord. La végétation méditerranéenne luxuriante présente sur les collines Euganéennes comprend, l'arbousier, la bruyère arborescente, le ciste, le genêt, l'asperge piquante et offre plus de 35 espèces d'orchidées sauvages, tandis que la végétation de type alpin compte parmi ses exemplaires le prestigieux Giglio Martagone. Il y a aussi des éléments de la lande comme le genévrier et la fougère

aquiline. L'espèce botanique la plus précieuse des Collines Euganéennes est la rare *Ruta patavina*. Cette espèce originaire des steppes répandue de l'Istrie au Bosphore maintient sur les collines Euganéennes sa petite aire de répartition, dans de petites stations calcaires en milieu ensoleillé et aride, unique pour le territoire italien. La nature des Collines Euganéennes offre des paysages extraordinaires en toute saison. Pendant l'hiver, on assiste au phénomène fascinant de l'inversion thermique, lorsque les sommets des collines jouissent de belles journées ensoleillées et presque printanières tandis que la plaine en contrebas est couverte d'une épaisse couche de brouillard.

**Pour en savoir plus visitez :**  
[www.visitabanomontegrotto.com](http://www.visitabanomontegrotto.com)  
[www.parcocollieuganei.com](http://www.parcocollieuganei.com)



MONTEGROTTO TERME - VILLA DRAGHI



ARQUÀ PETRARCA - LE LAGHETTO DELLA COSTA

## DES LIEUX TRÈS HOSPITALIERS A' TOUTES LES ÉPOQUES

Habitat optimal pour la vie humaine depuis l'antiquité, l'environnement des Collines Euganéennes conserve des témoignages remarquables de la civilisation humaine depuis la Préhistoire. L'emplacement au cœur de la plaine du Pô entre deux grands fleuves, le climat doux, la végétation luxuriante et la présence de diverses espèces animales ont déterminé la présence de l'homme dès le Paléolithique inférieur (il y a 35000 ans). Les fouilles archéologiques et les études historiques menées sur le territoire ont restitué les principales caractéristiques de la civilisation des Vénitiens antiques, qui dans les Euganéens avaient une de leurs capitales, Este. La Situla Benvenuti (600 avant J.-C.) exposée au Musée

National d'Este est une œuvre d'art exceptionnelle de la première période de l'âge du fer de la culture des anciens Vénètes et représente un chef-d'œuvre de l'art européen préromain. À l'époque romaine, le développement de l'ensemble de la région a commencé avec la construction d'un réseau routier,

LA VIA ANNIA, QUI SE DÉTACHAIT À LEGNAGO DE L'ÉMILIA POUR SE DIRIGER À AQUILEIA, PASSAIT PAR MONSELICE.

## LE PARC LITTÉRAIRE FRANCESCO PETRARCA ET DES COLLINES EUGANÉENNES

Le Parc Littéraire Francesco Petrarca et des Collines Euganéennes a été officiellement créé en 2012 : dans une succession d'oasis environnementales, d'anciennes abbayes, de châteaux, de villas, de refuges ruraux et d'autres étapes exceptionnelles comme la maison de Francesco Petrarca à Arquà, les thermes déjà chantés par Claudiano, la villa de Byron et Shelley à Este ou l'abbaye de Praglia décrite par Fogazzaro, pour n'en citer que quelques-unes, le visi-

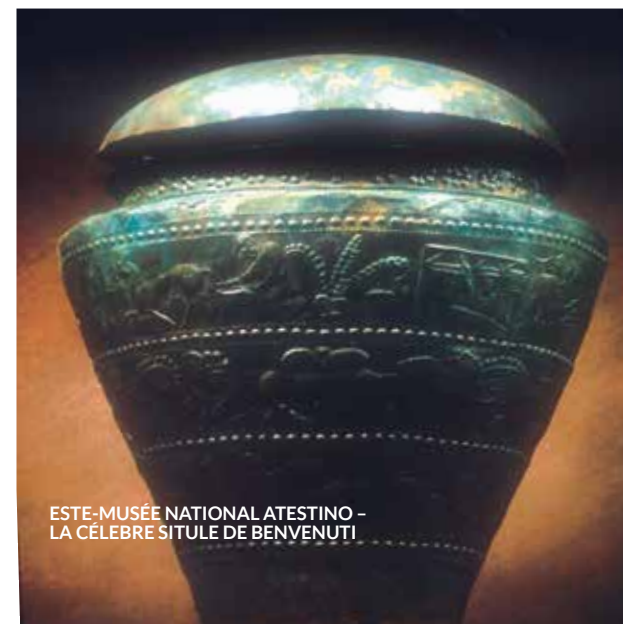


teur peut faire une expérience d'une fusion entre la littérature et des couleurs, des parfums et des paysages uniques. Les Collines Euganéennes, en raison de leur charme particulier et des émotions qu'elles ont suscitées chez les poètes et les écrivains, ont mérité des descriptions en vers et en prose d'une beauté incomparable, dont beaucoup peuvent être lues aujourd'hui le long d'une route poétique marquée par des plaques littéraires. [www.parcopetrarca.com](http://www.parcopetrarca.com)

LE LAGHETTO DELLA COSTA, SITUÉ ENTRE MONSELICE ET ARQUÀ PETRARCA, FAIT PARTIE DES 19 SITES PALAFITTIQUES PRÉHISTORIQUES ITALIENS RECONNUS COMME PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO.

l'agrandissement des habitations, l'introduction de nouvelles cultures et la création des thermes d'Aponus. Au Moyen Âge, un grand nombre de cours, de paroisses, de monastères, de châteaux et de fortifications ont été construits, dont beaucoup sont encore existants et visitables aujourd'hui. Le grand poète Francesco Pétrarca passa les dernières années de sa vie à Arquà. Sa maison, aujourd'hui transformée musée, est devenue dès le début une destination de pèlerinage culturel. Au début du XVIe siècle, tout le territoire euganéen entre dans les domaines de la République Sérénissime de Venezia, condition qui perdurera jusqu'à l'arrivée des troupes napoléoniennes en 1797. Pendant les quatre siècles de domination vénitienne, un vaste travail de bonification a été réalisé et il y a de splendides demeures, les célèbres villas vénitiennes, entourées de jardins bien entretenus. La croissance démographique du siècle dernier n'a pas compromis le paysage naturel harmonieux et le paysage créé par l'homme, et aujourd'hui plus que jamais les Collines Euganéennes sont une terre accueillante, un lieu idéal pour des vacances confortables alliant plus de passions, de la vie en plein air aux expériences d'approfondissement culturel, du bien-être thermal aux découvertes cenogastronomiques.

Pour en savoir plus : [www.visitabanomontegrotto.com](http://www.visitabanomontegrotto.com) [www.parcocollieuganeie.com](http://www.parcocollieuganeie.com)



ESTE - MUSÉE NATIONAL ATESTINO - LA CÉLÈBRE SITULE DE BENVENUTI

## L'EAU THERMALE, UNE RICHESSE UNIQUE

Les Collines Euganéennes abritent les Thermes Euganéennes, le plus grand bassin thermal d'Europe. Ici, des eaux bénéfiques et salutaires remontent spontanément à la surface à une température qui atteint jusqu'à 80 °C, après un long voyage dans le sous-sol à une profondeur qui atteint 2000-3000 mètres, au cours duquel elles s'enrichissent de sels minéraux. La richesse des substances dissoutes rend cette eau unique au monde, classée comme salso-bromo-iodique hyperthermique. Cette eau est à la base de tous les traitements thérapeutiques et esthétiques proposés dans les nombreux hôtels thermaux spécialisés des Thermes Euganéens : de la balnéothérapie aux bains de boue, de l'hydrokinésithérapie aux thérapies respiratoires **en proposant une large offre de traitements esthétiques et relaxants.**

Les traitements thermaux peuvent être consi-



dérés, à juste titre, comme des «thérapies naturelles». En fait, ils sont basés sur l'eau thermale (minérale) et la boue qui résulte du processus de maturation des terres ou des argiles conduisant au développement d'**algues et de micro-organismes qui ont un effet curatif sur notre organisme.**

Cela signifie que les traitements thermaux sont constamment étudiés selon les critères de la science traditionnelle et leur efficacité est démontrée par de nombreuses recherches, comparables à celles effectuées sur les médicaments avant leur commercialisation. Les traitements thermaux d'Abano et de Montegrotto Terme **sont appliqués sous contrôle médical strict**, dans des environnements qui garantissent le respect des standards imposés par le S.S.N., sans pour autant renoncer au confort nécessaire pour accompagner un séjour thermal.

Pour en savoir plus, visitez :  
[www.visitabanomontegrotto.com](http://www.visitabanomontegrotto.com)



## ART ET CULTURE AUX THERMES

Un esprit sain dans un corps sain ! Pour un bien-être psychophysique complet, entre un soin thermal et un plongeon dans la piscine, nous vous invitons à découvrir le riche et varié patrimoine historique et artistique des Thermes Euganéennes. Dans un rayon de quelques kilomètres, vous trouverez des témoignages de l'époque romaine dans les fouilles archéologiques de Montegrotto et sur le Montirone à Abano, de belles villas nobiliaires, des jardins historiques, d'anciens monastères, des sanctuaires célèbres, de petits mais précieux musées, comme la Pinacothèque de Villa Bassi, le musée du Masque de Sartori, le Butterfly Arc.



MUSÉE DE LA VILLA BASSI

## UN CADRE IDÉAL POUR SE MAINTENIR EN FORME

Golf, piscine, randonnées pédestres ou tours à vélo ? L'environnement naturel des Collines Euganéennes et la présence d'installations sportives se combinent avec de nombreuses activités. **Cyclotourisme** : pour les amateurs de vélo les Collines Euganéennes sont un grand parcours de VTT. Des **pistes cyclables planes, en particulier l'E2-Boucle cyclable des Collines Euganéennes, permettent de se déplacer facilement dans le parc tandis que le dense réseau de routes forestières qui serpentent à travers les bois et les vignobles est parfait pour les amateurs de VTT.** Pour les professionnels du cyclisme, les Collines Euganéennes sont une salle de sport en plein air avec des montées raides, de plaines douces, des routes peu fréquentées. Randonnée : **Environ 30 sentiers tracés à des époques lointaines ont été récupérés et sécurisés par le Parc Régional des Collines Euganéennes et offrent aujourd'hui des expériences de marche qui relient l'histoire au paysage et à la nature au bien-être physique. Les parcours complets proposés sont toujours en boucle, avec des degrés de difficulté différents, des plus faciles et adaptés à tous à ceux réservés aux randonneurs experts, et se complètent en des temps allant de 2 à 8 heures jusqu'à l'Alta Via dei Colli qui demande environ 12 heures.** Golf : Il y a même 5 Golf Clubs insérés dans les Collines Euganéennes (Padova, Frassanelle, la Montecchia, Galzignano, Colli Euganei) et une Golf Academy (Terrain de Pratique de Montecchia) où vous pouvez apprendre les premiers pas de ce sport ou perfectionner vos techniques de jeu avec l'aide de golfeurs expérimentés.

**Pour en savoir plus visitez :**  
[www.visitabanomontegrotto.com](http://www.visitabanomontegrotto.com)

## THERMES ET SPORTS

Chaque structure hôtelière thermale d'Abano, Montegrotto et Galzignano Terme propose chaque jour un programme d'activités physiques non compétitives en intérieur et en extérieur. Et ce n'est pas tout, car de nombreux hôtels proposent des courts de tennis, des terrains de football, des terrains de pétanque, des terrains de mini-golf, des tables de ping-pong, des vélos de ville et des locations de vé-



los, des gymnases modernes équipés, d'élégantes piscines thermales intérieures et extérieures (certaines sont également olympiques pour les amateurs de natation), jacuzzis et parcs de jogging. Les eaux thermales et l'activité physique immergée dans la nature sont la combinaison idéale pour répondre aux besoins des sportifs professionnels. Certains hôtels se spécialisent dans une série de traitements thérapeutiques pour les cas de fatigue musculaire ou pour maintenir les résultats obtenus lors d'une activité sportive intensive. Pour les sportifs, après un match ou un entraînement, un plongeon dans la piscine thermale est obligatoire pour la phase de récupération et de relaxation absolue.

## CYCLOTOURISME

Le vélo est le moyen idéal pour découvrir les

beautés historiques, artistiques et paysagères des Collines Euganéennes, il suffit de suivre la piste cyclable E2, les autres pistes cyclables et les routes secondaires. La piste cyclable E2 -Boucle des Collines Euganéennes permet de faire le tour complet des collines dans un itinéraire circulaire riche en points d'intérêt historique, hydraulique, architectural et naturaliste. Le parcours s'étend sur 63 km principalement plats à l'exception d'une très courte dénivellation dans le tronçon nord et est équipé de signalisations touristiques. Certains tronçons sont de pistes cyclables séparées et asphaltées, d'autres sont à circulation mixte modérée à 30 km/h et une petite partie est constituée de sentiers en terre. Le parcours traverse de petits villages, il n'est donc pas indispensable d'avoir avec soi des provisions de nourriture et d'eau: les points d'arrêt ne manquent pas.



## GOLF

**Golf Club Frassanelle:** Via Rialto 5/A  
Rovolon (PD) - tel. +39 049 9910722

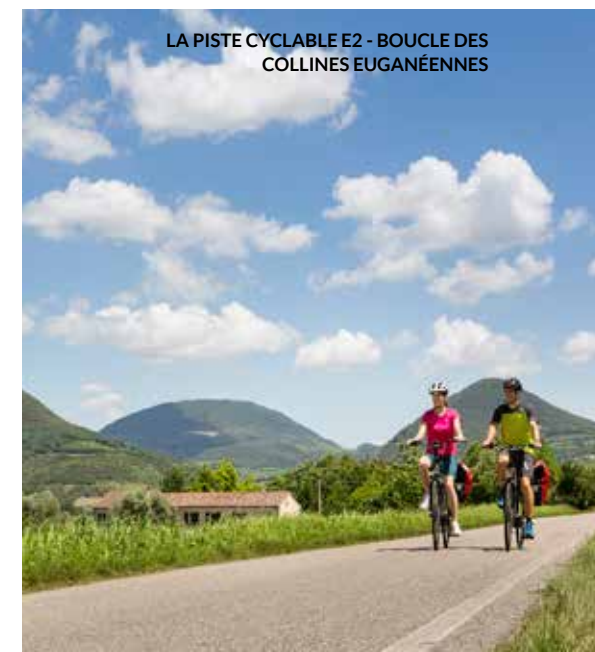
**Golf della Montecchia:** Via Montecchia, 12  
Selvazzano Dentro (PD) - tel. +39 049 8055550

**Golf Club Padova:** Via Noiera, 57  
Valsanzibio di Galzignano Terme (PD)  
tel. +39 049 9130078

**Golf Galzignano:** Viale delle Terme, 82  
Galzignano Terme (PD) - tel. +39 049 9195100

**Golf Club Colli Euganei:**  
Via Bosco, 21 - Cervarese S. Croce (PD)  
tel. +39 389 4591141

## LA PISTE CYCLABLE E2 - BOUCLE DES COLLINES EUGANÉENNES





## EXPÉRIENCES DE BON GOÛT

Les aliments authentiques et les vins sincères sont en résumé la promesse des Collines Euganéennes pour les amateurs de bonne cuisine. La cuisine, en apparence simple, est le fruit de nombreux croisements d'habitudes, de cultures, de peuples. La cuisine utilise les ingrédients que la nature offre généreusement ici et que l'homme cultive depuis des siècles. Les versants des collines sont riches en oliveraies, vignobles, vergers (cerises, grenades, jujubes, figues, prunes, pêches, poires, pommes) noyaux, amandiers et châtaigniers.

Parmi les légumes, on cultive notamment des asperges, des pois et des radis.

Dans les sous-bois et dans les prés, on récolte des herbes sauvages, des champignons et des fruits qui sont à la base de spécialités culinaires savoureuses, en particulier des risottos, des omelettes, des rôtis, des sauces, des assaisonnements et des compotes.

Des fermes-auberges (Agriturismo) aux restaurants, les produits traditionnels et les recettes typiques se mêlent à l'inventivité des chefs euganéens. Les spécialités typiques sont les bigoli al torchio, les risotti aux herbes sauvages, les pâtes

et les haricots, les risi e bisi, le gnocchi et les tagliatelles.

Parmi les plats principaux il y a une constante présence de recettes liées aux animaux de la ferme. Il ne manque jamais la polenta en combinaison comme : „polenta et osei“, polenta et champignons, polenta et morue Comme friandise, un biscuit de l'ancienne tradition vénitienne : les zaéties à base de farine de maïs accompagnés d'un verre de bouillon de jujube, d'une grappa artisanale ou du marasquin.

### GIUGGIOLE

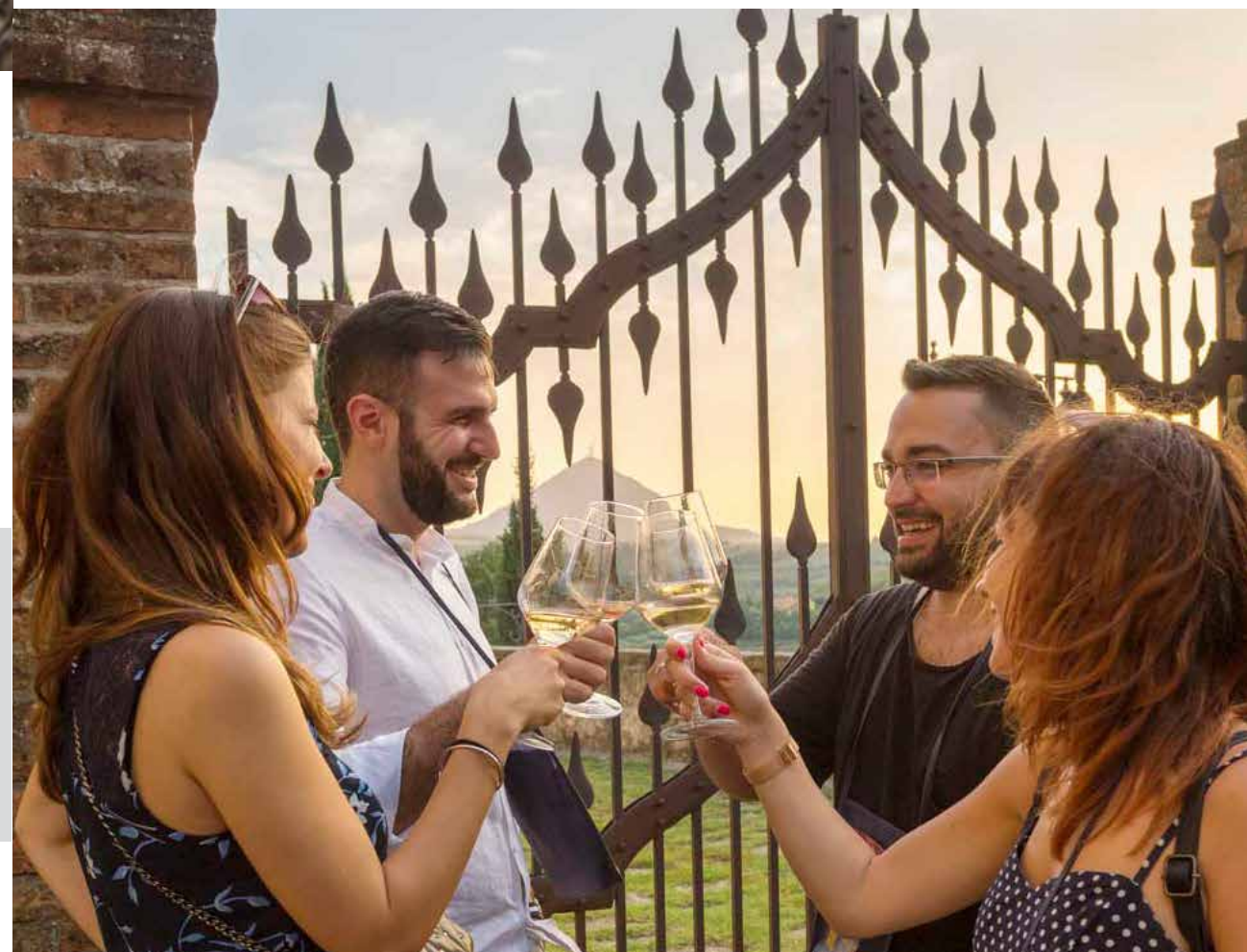
Fruit de couleur rouge intense qui mûrit au début de l'automne. La forme est identique à l'olive et le goût rappelle celui de la poire croquante. Les jujubes sont à la base du Bouillon de Jujube, liqueur également apprécié par Petrarca et entré dans l'expression populaire „aller en bouillon jujube“



Venez savourer le vin : 12 vins DOC, les Collines Euganéennes Rouge, Merlot, Carménère et Cabernet, le DOCG Fior d'Arancio en versions pétilante, sèche et passito. L'huile : les productions euganéennes ont un parfum délicat, herbacé et légèrement floral. Dans les moulins locaux, en plus de l'huile, vous trouverez souvent aussi des cosmétiques à base d'huile d'olive. Le Miel : le nectar des dieux est obtenu avec des techniques traditionnelles, dans un strict régime biologique et de contrôle. Il peut être de la variété „millefiori“ ou mono-florale. Le Miel des Collines Euganéennes est inclus dans la liste des produits traditionnels selon les Directives du Ministère aux Politiques Agricoles et au Jambon Vénétie Berico Euganeo : le jambon cru sucré local est obtenu en affinant douze mois les cuisses de porcs de première qualité élevés dans la plaine entre les Collines

Euganéennes et les Collines Berici. Certains producteurs de charcuteries sont ouverts aux visites.

**Pour en savoir plus :**  
[www.collieuganeidoc.com](http://www.collieuganeidoc.com)  
[www.stradadelvinocollieuganei.it](http://www.stradadelvinocollieuganei.it)



## UN PLONGEON DANS LE MOYEN AGE

Le Moyen Âge fut pour le territoire des Collines Euganéennes une période particulièrement turbulente et vive. De nombreux châteaux, villes fortifiées et monastères ont été construits. En souvenir des événements les plus spectaculaires de l'époque, de magnifiques reconstitutions médiévales sont encore organisées aujourd'hui

### Février

Monselice : *Couleurs et saveurs du printemps*

### Avril

Este : *Este en fleur*

### Mai

Les Thermes d'Abano : *Le masque aux Thermes*

Baone : *Fête des Bisi*

Battaglia Terme : *Canal fleuri et „Remada a Seconda“*

Monselice : *Le Forteresse en Fleurs*

Thermes de Montegrotto : *Fête des fleurs*

Valsanzibio : *Fête du Printemps*

Rovolon : *Fête des „Bigoli“*

Teolo : *Fête du Gnocco*

Torreglia : *Festival des „Bigoi“*

Zovon di Vo' : *Fête des Cerises*

Vo' : *Vo' en dégustant*

### Juin

Cervarese Santa Croce : *Palio des Sparviero*

Torreglia : *Fête de la Mira*

Torreglia : *Fête de la „Pappardella“ et du „Gran Fritto“*

Vo' : *Fête de la Bière*

### Juillet

Cinto Euganeo : *Pain Pizza et Bulles*

Monselice : *Un calice sous les étoiles*

Rovolon : *Fête de la Bière*

Torreglia : *Fête de la Battaison*

Valle San Giorgio : *Fête de la Battaison*

### Août

Battaglia Terme : *Foire de San Bartolomeo*

Cinto : *Calice d'Etoiles*

Teolo : *Fête du Vacancier*

### Septembre

Cervarese Santa Croce : *Fête du Bo*

Monselice : *Joute de la Forteresse*

Les Thermes de Montegrotto : *Évocation de Berta*

Les Thermes de Montegrotto : *Couleurs d'automne*

Vo' : *Fête du raisin*

### Octobre

Arquà Petrarca : *Fête de la Giuggiola*

Monselice : *Couleurs et Saveurs d'Automne*

Teolo : *Fête des Marons*

Torreglia : *Exposition des vins DOC*

Vo' Vecchio : *Fête de la Morue*

### Novembre

Monselice : *Fête des Saints*

Torreglia : *Exposition des vins DOC*

### Décembre

*Crèches traditionnelles et artistiques, marchés de Noël, événements de Noël.*

## CARREFOUR DES CHEMINS DE LA FOI

Le versant occidental du parc des Collines Euganéennes est délimité par le Canal de Battaglia, le long duquel se trouve une ancienne route médiévale utilisée par les pèlerins qui traversaient l'Italie et l'Europe pour se rendre dans les principaux sanctuaires chrétiens, situés à Rome et à Saint-Jacques-de-Compostelle. C'est ainsi que

sur cette route d'environ 10 km, qui coïncide avec une partie de la piste cyclable E2, se déploient une partie du Chemin de Sant'Antonio et de la Via Romea Germanica. Il est également utilisé comme liaison pour rejoindre le chemin de Saint-Jacques et se connecter à la Romea Strata et à la Via Francigena.

[www.veneto.eu/FR/Chemins/](http://www.veneto.eu/FR/Chemins/)

## SITES CULTURELS ET HISTORIQUES À DÉCOUVRIR

### Abano Terme

Musée International du Masque Villa Savioli

Musée Villa Bassi Rathgeb

Monastère San Daniele

Sanctuaire Madonna della Salute

### Arquà Petrarca

Haus und Museum / Casa del Petrarca

### Baone

Musée de la Nature Villa Beatrice

### Battaglia Terme

Musée de la Navigation Fluviale

Château de Catajo

Villa Selvatico

### Cervarese S. Croce

Musée du Fleuve Bacchiglione, le Château de San Martino della Vaneza

### Cinto Euganeo

Musée Géopaléontologique de Cava Bomba

### Due Carrare

Musée de l'Air et de l'Espace, Château de San Pelagio

### Este

Musée National Atestino

Murailles du château Carrarese et Parc Public  
Cathédrale Abbatiale S. Tecla avec un retable de G.B. Tiepolo

Sanctuaire Basilique S. Maria delle Grazie

### Galzignano Terme

Valsanzibio, Jardin Historique Villa Barbarigo

Muce - Musée des collines Euganéennes

### Monselice

Château Monselice

Sanctuaire Jubilaire des Sept églises

Villa Pisani

### Montegrotto Terme

Fouilles romaines

Butterfly Arc - Maison des Papillons

Musée du Thermalisme Ancien et du Territoire

### Rovolon

Parc et Villa Frassanelle

### Teolo

Abbaye Bénédictine Praglia

Musée d'art contemporain Dino Formaggio

### Torreglia

Luvigliano, Villa dei Vescovi

### Vò

Muvi - Musée du Vin

Villa Contarini Giovanelli Venier - Siège du Musée du Paysage et Lieu de Mémoire de l'Holocauste

### C'EST LE MOMENT DE FAIRE LA FÊTE

Les fêtes joyeuses et les anciennes foires du village sont une occasion amusante et savoureuse de découvrir les traditions, la culture et la gastronomie des Collines Euganéennes. Il est impossible de toutes les signaler en si peu d'espace ; Nous vous proposons une petite sélection, en vous invitant à toutes les découvrir en contactant les offices de tourisme.





ABANO TERME - GRAND HOTEL OROLOGIO

## ABANO TERME : LA CAPITALE DU MONDE THERMAL

Avec une capacité d'accueil qui repose sur un nombre considérable d'hôtels (tous équipés d'installations thermales) et une forte présence touristique, Abano Terme peut se vanter d'être la plus grande ville thermale du monde. Des témoignages historiques de l'importance du centre remontent à l'époque romaine, comme le rapportent certains écrits de Plinio il Vecchio. Plus récemment, Abano était l'une des destinations de vacances les plus appréciées des notables de l'Empire austro-hongrois : c'est pourquoi, encore aujourd'hui, à Abano, on peut ressentir une atmosphère au goût mitteleuropéen. Ceux qui sont intéressés par le tourisme culturel se sentiront donc parfaitement

à l'aise : ils pourront admirer la façade du Grand Hotel Orologio, réalisée par Giuseppe Jappelli, également auteur du célèbre Caffè Pedrocchi à Padova. Au centre historique d'Abano se trouve également la Piazza del Sole e della Pace, avec l'un des plus grands cadrans solaires d'Europe. Des œuvres d'art du XVIIe au XXe siècle peuvent être admirées dans la Cathédrale de San Lorenzo et dans la Pinacoteca Civica à Montirone, tandis que le Sanctuaire de Monteortone (1435) abrite des œuvres de Palma il Giovane. Dans l'ancienne demeure du XVIe siècle de la Villa Bassi Rathgeb, il est possible d'admirer les fresques du premier étage ainsi que plus de 400 œuvres.

## ARQUÀ PETRARCA : LA MAGIE DU MOYEN ÂGE

Érigé sur les pentes des monts Castello et Ventolone, le magnifique village d'Arquà, l'un des plus beaux d'Italie, a conservé son caractère médiéval intact. Son nom et sa renommée sont liés à Francesco Petrarca, qui l'a choisi comme lieu de résidence dans les dernières années de sa vie (1371-1374). Les da Carrara, seigneurs de Padova, ont offert au poète la maison qui se dresse aujourd'hui au centre du village et qui est maintenant un musée. Non loin de là se dresse l'ancien oratoire de la Sainte Trinité (siècle. XII) et la loggia du Vicari (siècle. XIII). Enfin, il ne faut pas manquer la paroisse millénaire de Santa Maria, sur le parvis de laquelle se trouve le tombeau de Pétrarque en marbre rouge de Vérone et en trachyte. Arquà Petrarca arbore le label de qualité touristique environnementale „Bandiera Arancione“ (Drapeau Orange) du TCI.



ARQUÀ PETRARCA - MAISON DU POÈTE

## BAONE : L'ANCIEN FIEF



BAONE - VILLA BEATRICE D'ESTE

Depuis la colline connue sous le nom de Monte Cecilia, en souvenir d'une belle et noble jeune fille, les seigneurs du Moyen Âge dominaient le territoire. Azzo II D'Este et le comte Maltraverso ont en effet été les régents de cette seigneurie qui, dans des temps reculés, avait vu la domination romaine dont de nombreux vestiges témoignent encore aujourd'hui. En revanche, le signe de la présence religieuse est l'église des Saints Laurent et Fidenzio, construite sur le site d'une ancienne église bénédictine, qui abrite des œuvres picturales intéressantes de l'école vénitienne du XVIIe siècle. Non loin de l'édifice sacré, annoncé par un escalier grandiose, on peut admirer Cà Borin édifée vers 1690. Il vaut certainement la peine de visiter la Villa Beatrice ; Située dans une magnifique position

panoramique en tant qu'installation d'ermites, elle tire son nom de la Bienheureuse Béatrice d'Este, une noble de la famille des Este qui a vécu ici avec sa communauté au début du XIIIe siècle. La villa abrite aujourd'hui un intéressant musée naturaliste.

## BATTAGLIA TERME : LA ROUTE DE LA MER

Ce centre, caractérisé par la présence du Canal Battaglia et ses liaisons avec le réseau fluvial qui relie depuis des siècles les Collines Euganéennes à la lagune vénitienne et à l'Adriatique, se distingue par quelques édifices et objets extraordinaires. L'importance de la navigation a donné naissance au Musée de la Navigation Fluviale, unique en son genre en Italie. Il présente des objets, des photos et des documents historiques sur la civilisation des barcaris et des squeraroli, qui ont depuis disparu. Les rives du canal sont bordées de magnifiques

demeures nobles telles que le château du Catajo, une résidence monumentale et spectaculaire commandée par Pio Enea I degli Obizzi en 1570, et la villa Selvatico Capodilista (1593) avec un parc conçu par Giuseppe Jappelli en 1818. D'un grand intérêt également la conca di navigation : construite en 1923, elle représente un monument extraordinaire d'ingénierie hydraulique qui permet de surmonter un dénivelé maximum de plus de 7 mètres.



BATTAGLIA TERME -  
CHÂTEAU DU CATAJO



CERVARESE S. CROCE - CHÂTEAU DE  
SAN MARTINO DELLA VANEZA

## CERVARESE : SUR LES RIVES DU BACCHIGLIONE

L'importance de Cervarese dépend de sa position stratégique : la rivière Bacchiglione a fait de ce village un nœud central dans le commerce fluvial. Le fait de se trouver à proximité de la frontière entre Padova et Vicenza en fit toutefois un théâtre de violentes disputes militaires. Aujourd'hui, dans une réalité économique qui trouve son élan dans la fourrure, les anciens „destins“ de Cervarese se rejoignent précisément dans le château de San Martino della Vaneza, le bastion fortifié devenu siège du musée dédié à la rivière Bacchiglione.

Testimoniages architecturaux de différentes époques, mais partageant une certaine singularité, sont le Moulin Flottant (en fonctionnement jusqu'à la fin du XIXe siècle, maintenant démolit) et l'Arène de Montemerlo, l'amphithéâtre qui depuis environ un demi-siècle accueille des festivals de théâtre et de cinéma. La Villa Serenella de style néogothique et la Villa Trento où l'on reconnaît l'influence de l'école palladienne sont également intéressantes.

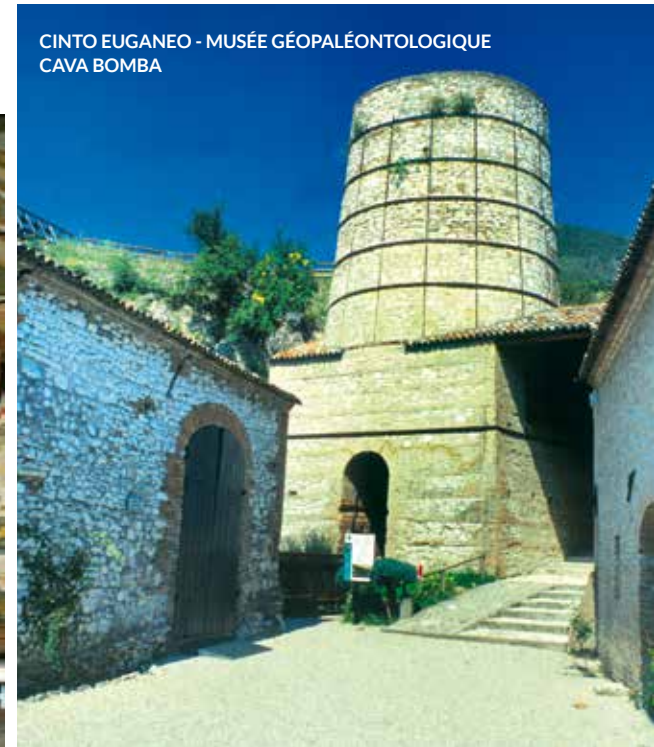
## DUE CARRARE : LE BERCEAU DES CARRARESI

En 1995, l'unification de Carrare San Giorgio et Carrare Santo Stefano a donné naissance à Due Carrare. Le toponyme donna son nom à la puissante famille des Da Carrara qui gouverna Padova tout au long du XIVe siècle. Grâce aux Carraresi, dont il reste l'ancienne église abbatiale, des moulins ont été construits et de vastes propriétés foncières ainsi que des fortifications militaires ont été entretenues ici. Les centres habités se sont développés et les cours d'eau sont devenus des voies sûres pour le commerce entre Padova, les collines Euganéennes et la lagune. Avec le passage à la

république sérénissime de Venise, les Patriciens vénitiens ont construit de somptueuses villas. La transition du château-forteresse à la villa noble est un exemple remarquable avec le Château de San Pelagio, qui abrite un musée intéressant sur l'histoire de l'aviation. Tout à fait original est le village riverain de Pontemanco, qui s'est développé à partir de deux moulins médiévaux, restés en activité jusqu'à la seconde guerre mondiale.



DUE CARRARE -  
CHÂTEAU DE S. PELAGIO MUSÉE DU VOL



CINTO EUGANEO - MUSÉE GÉOPALÉONTOLOGIQUE  
CAVA BOMBA

## CINTO EUGANEO : OÙ L'ON „CAPTURE“ L'EAU

Il est connu que les anciens Romains étaient un peuple qui excellait dans l'art de la conquête, mais aussi dans la réalisation d'œuvres d'ingénierie audacieuses et complexes : l'une d'entre elles se trouve précisément dans la région de Cinto Euganeo. Il s'agit d'un complexe aqueduc souterrain qui s'étendait sur une superficie de 130 mètres. Le centre de ce réseau de canaux était situé sur le Monte Vendevolo, au pied duquel se trouve le „Buso della Casara“. Pour approvisionner la zone jusqu'à Este en eau, le débit des sources de Fae-

do et Valle San Giorgio était capté et dirigé vers de petites grottes naturelles. Ces grottes constituaient le parcours qui acheminait l'eau vers de grandes grottes artificielles, puis était transportée à destination par des conduites réalisées avec des tuyaux en pierre. Un autre élément important de l'archéologie, cette fois-ci „industriel“, est le complexe de Cava Bomba, transformé d'un site d'extraction en un musée géopaleontologique qui expose des artefacts provenant de localités des collines Euganéennes.

## ESTE : LE CŒUR D'UNE CULTURE MILLÉNAIRE

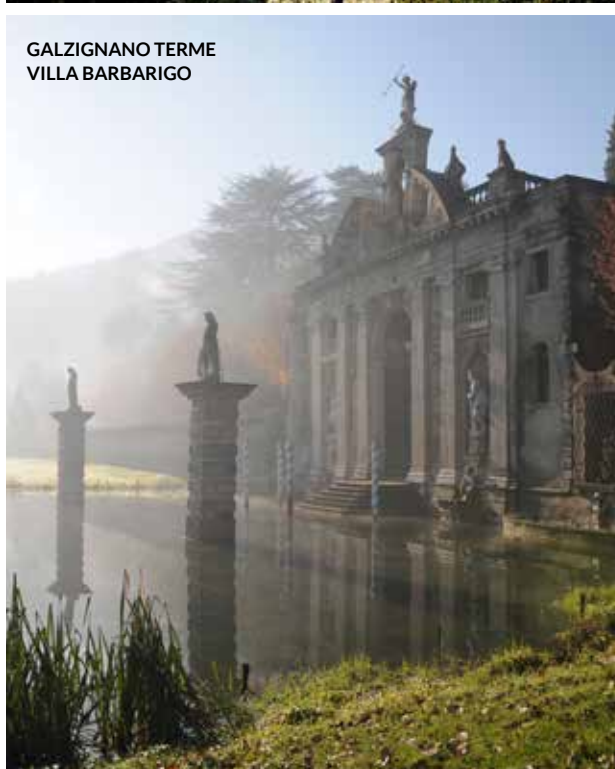
Les Paleoveneti furent les premiers à élire Este centre de leur culture. Depuis lors, la ville, reconstruite pour ses murs majestueux, a conservé sa vocation culturelle en accueillant, à des époques plus récentes, des talents artistiques du niveau de Shelley, Byron (hébergés à la Villa Kunkler) et Debussy. Du reste, tout le centre urbain est riche de témoignages artistiques et architecturaux qui fascinent le visiteur. Le palais gothique d'époque scaligera et le palais de la mairie qui se trouvent sur la Piazza Maggiore; le Musée national d'Este, l'un des plus importants musées archéologiques d'Italie; La cathédrale de Santa Tecla, qui conserve un retable réalisé par Giambattista Tiepolo : ce ne sont que quelques-uns des bijoux conservés dans les murs de la ville qui tire son nom de la grande dynastie des Este. Remarquables aussi les villas avec les beaux jardins : par exemple, on ne peut qu'être admiré à la vue du jardin de la villa Contarini ou au parc conçu par Giuseppe Jappelli pour la villa Cornaro-Benvenuti.



ESTE - CHÂTEAU CARRARESE ET REMPARTS

## GALZIGNANO TERME : LA VILLÉGIATURE DES NOBLES

Situé sur les pentes sud-orientales du Monte Rua, Galzignano Terme abrite un environnement naturel presque intact, caractérisé par des établissements principalement ruraux. Dans la localité de Valsanzibio se trouve le splendide jardin historique de Villa Barbarigo. Entouré d'un charmant amphithéâtre de collines, il a été construit dans la seconde moitié du XVIIe siècle par le noble vénitien Francesco Barbarigo, père de San Gregorio Barbarigo, comme un chemin symbolique pour indiquer à l'homme la voie du salut. Le jardin conçu par le fontainier pontifical Luigi Bernini conserve son agencement d'origine avec un univers surprenant de fontaines, ruisseaux, étangs, statues, murs de buis et un labyrinthe. Galzignano Terme est également appelée «le pays du golf». Son territoire comprend un total de 36 trous répartis sur deux terrains différents, ce qui en fait l'une des destinations nationales les plus importantes pour le nombre de parcours en rapport avec la surface territoriale et le nombre d'habitants.



GALZIGNANO TERME VILLA BARBARIGO



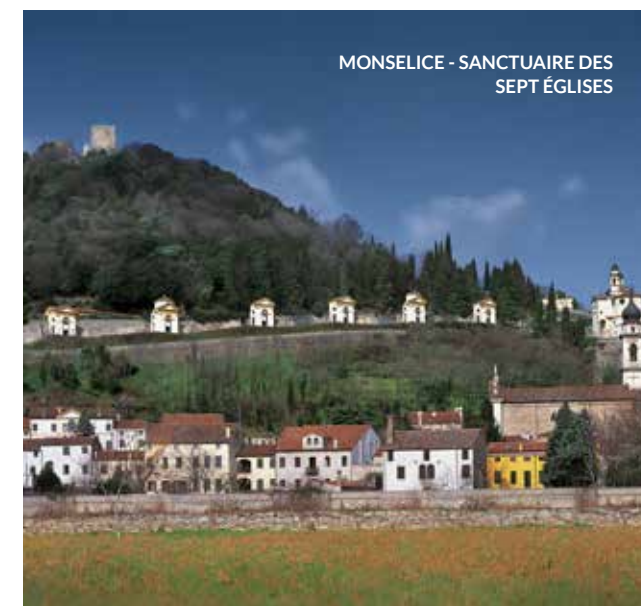
LOZZO ATESTINO

## LOZZO ATESTINO : ENTRE BOIS, VIGNOBLES ET CANAUX

Lozzo Atestino est situé sur les pentes du Monte Lozzo, une colline à la silhouette distinctive, un cône parfaitement isolé des autres Collines Euganéennes et tourné vers les Monts Berici. L'hypothèse la plus appropriée sur l'origine du nom est liée à la situation du territoire d'origine et est „lucus“ (bois sacré) En effet, la montagne était autrefois couverte d'une immense forêt, comme en témoignent certains toponymes tels que Rovere et Ronchi. Le territoire est également caractérisé par de nombreux canaux et ruisseaux, tels que le canal Bisatto et le ruisseau de Lozzo. Le château de Valbona fut construit vers 1228 en raison de sa position stratégique à la frontière de la province de Vicenza. Conçu comme une forteresse de défense militaire, le château de Valbona est encore aujourd'hui bien conservé. D'autres bâtiments d'intérêt historique et artistique sont la Villa Lando-Correr (XVIe siècle), simple et majestueuse, immergée dans un parc de plantes centenaires, l'église archiprétale de style néoclassique, l'ancienne église de Valbona, la petite église champêtre de Chiavicone dédiée au Rédempteur.

## MONSELICE : UN CROISEMENT DE CIVILTE'

En raison de sa position stratégique, en défense de Padova, Monselice a accueilli les styles et les cultures de différentes civilisations à travers les époques. Les traces de ces présences peuvent encore être trouvées, stratifiées, en suivant la magnifique promenade qui serpente le long des pentes de la Colline de la Rocca. À partir de l'imposant château médiéval, composé de plusieurs édifices apparus entre le XIIe et le XVe siècle. Le manoir conserve une prestigieuse armurerie qui compte plus de neuf cents pièces ainsi qu'un riche appareil d'œuvres d'art et de mobilier. L'Antiquarium Longobardo est situé dans la bibliothèque. Un peu plus loin, on trouve Villa Nani, l'ancienne église de Santa Giustina et le charmant sanctuaire jubilaire des Sept Églises, un chemin sacré conçu par Vincenzo Scamozzi sur commande des nobles Duodo entre la fin des années 500 et le début des années 600. La belle villa Duodo marque la fin du parcours. Au sommet de la colline se dresse l'imposante Tour de Frédéric II, construite sur ordre de l'empereur Frédéric II de Souabe en 1239. D'autres monuments de valeur incluent la Villa Pisani du XVIe siècle, le musée San Paolo où l'on peut admirer l'une des plus anciennes représentations de Saint François dans sa crypte, le jardin historique de Villa Emo et le château de Lispida. Pour ceux qui apprécient le trekking dans la nature, ne manquez pas le sentier du Monte Ricco.



MONSELICE - SANCTUAIRE DES SEPT ÉGLISES

## THERMES DE MONTEGROTTO : UN CENTRE RICHE DE LÉGENDES

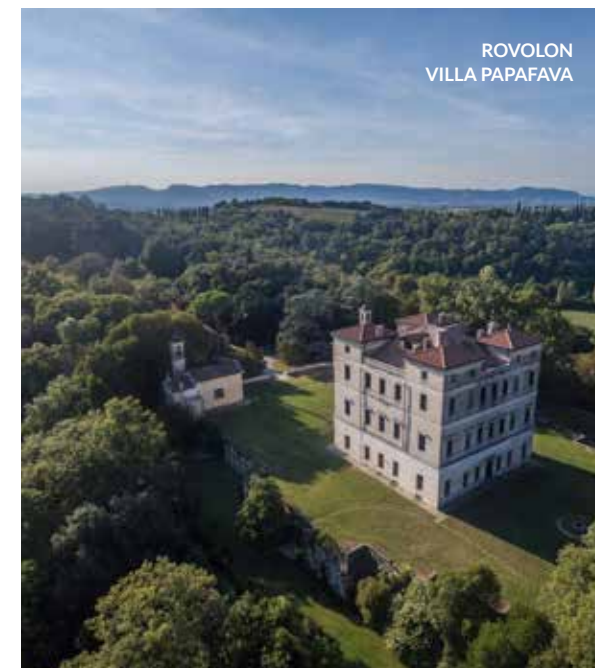
Les écrivains de l'époque alexandrine ont déjà raconté la légende épique de Phaéon et du soleil. Ce sont eux qui ont identifié à Montegrotto le lieu où le héros mythologique est tombé, donnant naissance aux sources thermales. Une autre légende nous amène aux pentes de la Colline du Château, où l'on peut encore voir les vestiges de la Tour de Berta, la jeune paysanne à qui l'on attribue l'origine du célèbre adage populaire „Les temps où Berta filait“. La renommée contemporaine de Montegrotto est liée à la présence de centres thermaux qui en font une destination privilégiée pour les touristes venus de toute l'Europe. Un moyen très amusant de visiter les endroits les plus intéressants de Montegrotto est le petit train touristique qui part de l'Oratoire et parcourt la ville en passant par les fouilles romaines (il s'agit de la principale zone archéologique des Euganéens, avec des bassins et des canaux datant de l'époque républicaine et augustéenne), le Butterfly Arc et la Villa Draghi, dont le parc est riche en plantes séculaires.



THERMES DE MONTEGROTTO -  
COLONNES ROMAINES

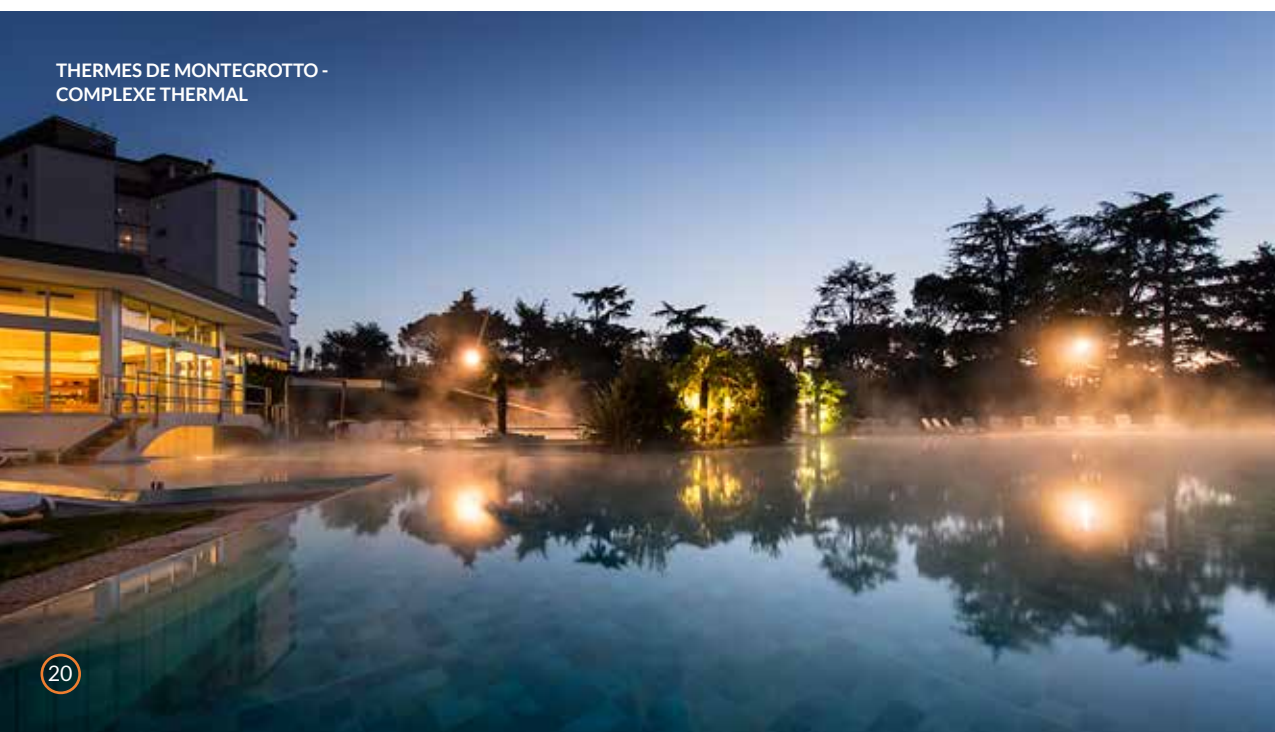
## ROVOLON : UN ANCIEN CENTRE DE FOI

L'Ordre bénédictin, considéré comme l'un des ordres monastiques les plus importants de l'Occident, a trouvé dans la région de Rovolon l'un de ses lieux de développement. En effet, l'église champêtre de San Pietro a Carbonara, datant de l'an 1000, représente le plus ancien témoignage de la présence de l'ordre bénédictin. À Bastia, la gastaldia „Corte del Vegro-longo“ a été établie pour gérer les propriétés monastiques dans la région. La direction de toutes les activités était concentrée à Rovolon dans la Villa Ottavia, qui a été construite au XVIe siècle. Le centre de Rovolon est aujourd'hui concentré autour de l'église paroissiale, dominée par le Mont de la Madonne, du sommet duquel, par temps clair, il est possible d'admirer les majestueux sommets alpins. La Villa Papafava dei Carraresi du XIXe siècle située dans le grand parc Frassanella est d'un intérêt remarquable, riche en plantes séculaires et caractérisé par la présence d'un étang, d'un temple néoclassique conçu par le célèbre architecte de Padova Giuseppe Jappelli et d'une grotte spectaculaire, réalisée en 1880, qui s'étend en tant que parcours souterrain sur plusieurs niveaux sur environ 200 mètres de longueur.



ROVOLON  
VILLA PAPAFAVA

THERMES DE MONTEGROTTO -  
COMPLEXE THERMAL



TEOLO -  
ABBAYE DE PRAGLIA

## TEOLO : AU COEUR DES COLLINES

Nichée entre les collines les plus belles comme le Venda, le Mont de la Madonna et le Monte Grande, Teolo a des origines très anciennes. Selon la tradition, Teolo serait le lieu de naissance du grand historien latin Tito-Livio. Au Moyen Âge, Teolo était l'un des principaux centres de la région de Padova, siège de la Podesteria et plus tard, sous la domination vénitienne, une vicairie importante chargée de fonctions administratives sur un territoire très vaste. Aujourd'hui, c'est l'une des destinations préférées du tourisme de randonnée

et des sorties champêtres à l'extérieur de la ville. Parmi les monuments présents dans la région, ne manquez pas l'ancienne abbaye de Praglia, l'un des plus anciens monastères bénédictins d'Italie, toujours en activité. En plus de l'église conçue par Tullio Lombardo, vous pouvez visiter les cloîtres de l'abbaye, la salle du chapitre et le réfectoire monumental. L'abbaye est également connue dans le monde entier pour son importante activité de restauration de livres anciens et de manuscrits enluminés.

## TORREGLIA : UN LIEU QUI CONCILIE L'ESPRIT

Choisi par les moines camaldules pour construire l'ermitage de Monte Rua, Torreglia est l'endroit qui concilie l'esprit avec sa tranquillité. En effet, en admirant le paysage qui s'ouvre depuis le belvédère de la Croix, on a le sentiment d'embrasser la terre et le ciel des collines à la plaine. La Fonte Regina, l'une des principales sources de l'aqueduc qui alimentait Abano et Padova à l'époque romaine, est toujours visible aujourd'hui, immergée dans la verdure. Dans le calme du hameau de Luvigliano, vous pourrez admirer la splendide Villa dei Vescovi, conçue par Falconetto et réalisée par Andrea da Valle. Déclarée monument national, la villa appartient aujourd'hui au FAI



TORREGLIA - LUVIGLIANO - VILLA DEI VESCOVI



VO' - MUSÉE DU PAYSAGE ET LIEU DE MÉMOIRE DE L'HOLOCAUSTE



VO' - LES VIGNOBLES

## VO' : LA RENCONTRE DES COLLINES ET DE LA PLAINE

L'antique Vadum „passage“ ou encore „port fluvial“ était un important lieu de commerce et d'échanges sur l'Adige, une branche secondaire dont jusqu'en 589 coulait le long du versant occidental des Collines. Aujourd'hui, il représente encore le point où les pentes des Collines Euganéennes se fondent avec le territoire de la plaine qui s'ouvre vers Vicence. Grâce aux caractéristiques de son terrain, rendu particulièrement fertile par la bonification réalisée par les Vénitiens. Vo' est célèbre pour la production de vin, qui est célébré chaque année le troisième dimanche de septembre avec la traditionnelle fête du raisin. Les signes de la magnificence de la Sérénissime peuvent être

une particularité de Vo' est d'être divisé en plusieurs fractions dont chacune réserve d'agréables surprises pour le visiteur. Par exemple, dans le hameau de Boccon se trouve le rocher du „mazo“. La tradition veut que, chaque 1 mai, les jeunes hommes posent dans les fentes de la pierre les fleurs volées dans les jardins de leurs bien-aimées. Les jeunes filles, à leur tour, saisissent le rocher et portaient la fleur identique à celle qui portait la veste du prétendant. Ce rite constituait une véritable promesse de fiançailles. Une autre découverte suggestive est la petite place du hameau de Cortelà, avec son église paroissiale au pied du mont de la Madonna.

## NOTRE DESTINATION

### Parc naturel

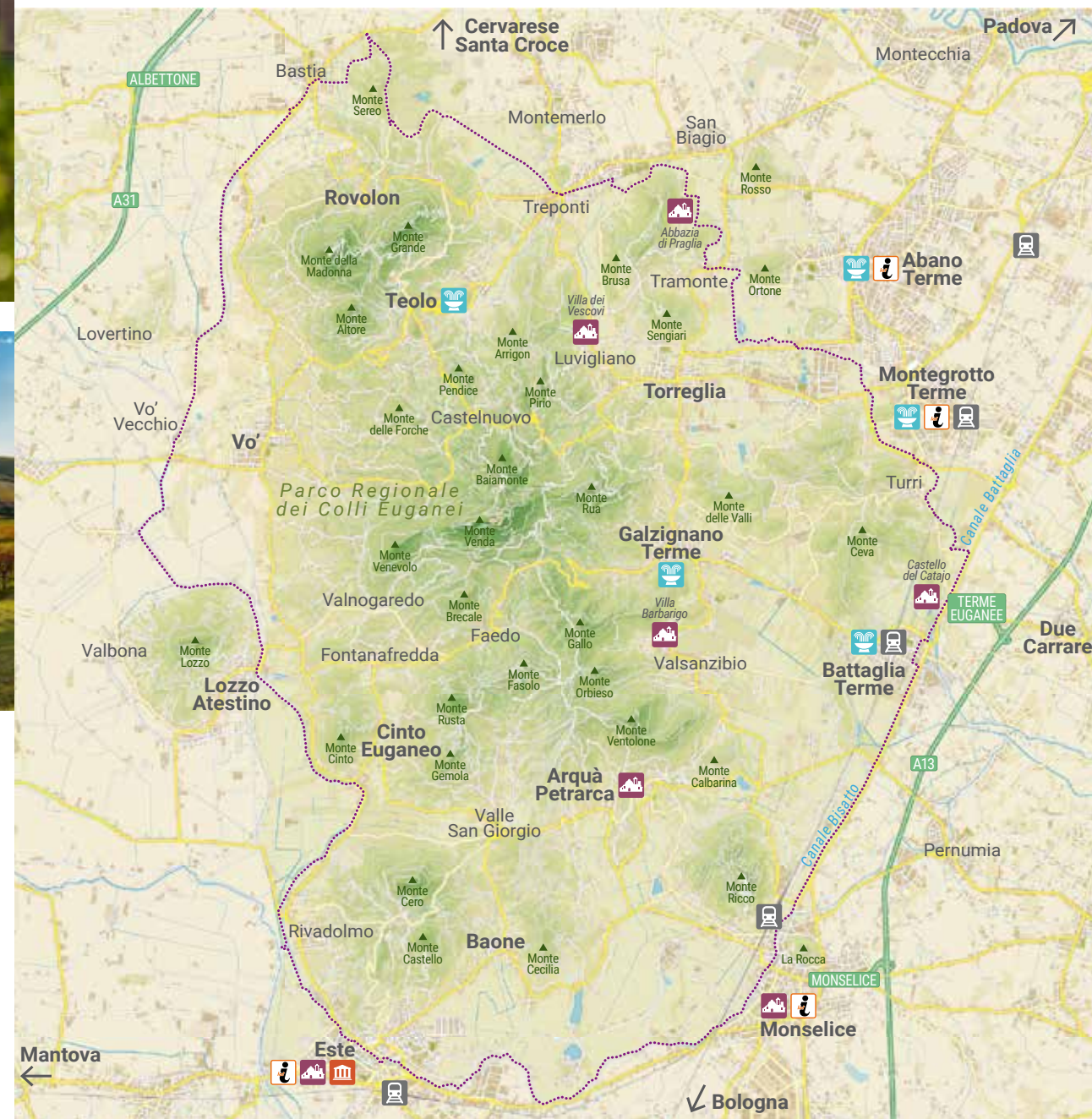
15 communes, plus de 30 sentiers aménagés et balisés; plus de 1600 espèces végétales; Châteaux, monastères, villas vénitiennes.

### Thermes

Tradition millénaire, plus de 200 piscines thermales, spas avec eau hyperthermale et boues.

### Près de

Padova, 12 km - Vicenza, 40 km - Venezia, 50 km





## INFORMATIONS TOURISTIQUES

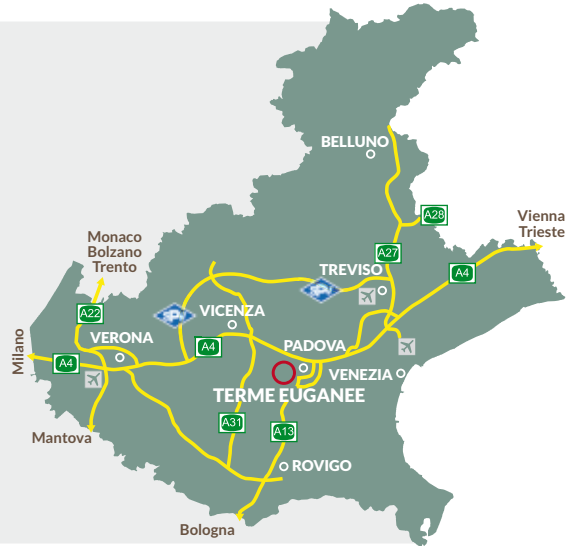
IAT Abano Terme  
Via Pietro d'Abano, 18 - Tel. +39 049 8669055  
infoabano@turismotermeeuganee.it

IAT Montegrotto Terme  
Viale Stazione, 56 - Tel. +39 049 8928311  
infomontegrotto@turismotermeeuganee.it

IAT Monselice  
Via del Santuario, 6 - Tel. +39 0429 783026  
info@monseliceturismo.it

IAT Este  
Via G.Negri, 9 - Tel. +39 0429 600462  
iat@comune.este.pd.it

[www.visitabanomontegrotto.com](http://www.visitabanomontegrotto.com)



## Comment rejoindre les Thermes d'Abano et de Montegrotto et le Parc Régional des Collines Euganéennes



Gare de Padova et Terme Euganee avec liaisons de bus et gares de Battaglia terme, Monselice et Este  
[www.trenitalia.com](http://www.trenitalia.com) | [www.italotreno.it](http://www.italotreno.it)



Autoroute A13 Padova - Bologna, sortie Monselice, sortie Terme Euganee  
Autoroute A4 Milano - Venezia, sortie Padova Ovest  
Autoroute A31 Vicenza - Rovigo, péage d'Albettono - Barbarano



Marco Polo / Venezia | 50 km - [www.veniceairport.it](http://www.veniceairport.it)  
Canova / Treviso | 70 km - [www.trevisoairport.it](http://www.trevisoairport.it)  
Catullo / Verona | 90 km - [www.aerportoverona.it](http://www.aerportoverona.it)  
Marconi / Bologna | 110 km - [www.bologna-airport.it](http://www.bologna-airport.it)  
Liaison aux Thermes par bus, train et taxi. Aéroports de Venezia et de Tréviso desservis par navette depuis les thermes d'Abano et de Montegrotto



[www.veneto.eu](http://www.veneto.eu)

